

# DELTA SANDER



PDS 260

PARKSIDE



- GB** Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- HU** Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.
- SI** Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- AT**

Kompernaß GmbH

Burgstraße 21

44867 Bochum (Germany)

Last Information Update · Stan informacij

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stanje informacija · Stand der Informationen:

01 / 2008 · Ident.-No.: PDS260012008-4



**GB DELTA SANDER**  
Operating and safety instructions

**HU DELTACSISZOLÓ**  
Kezelési és biztonsági utalások

**CZ TROJÚHELNÍKOVÁ BRUSKA**  
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

**HR DELTA BRUSILICA**  
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

**PL SZLIFIERKA TRÓJKĄTNA**  
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

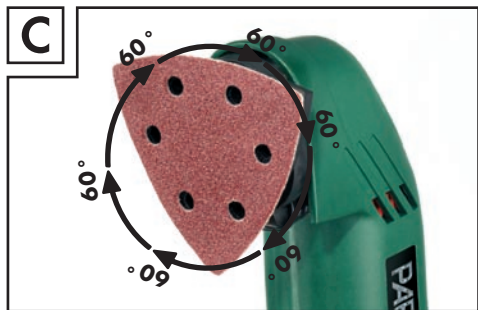
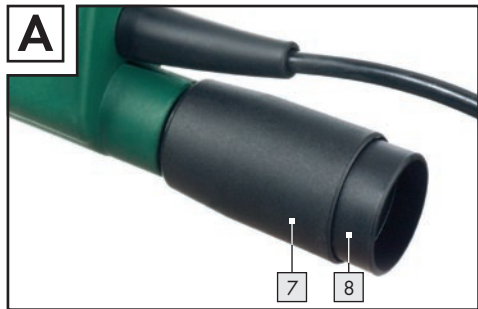
**SI TRIKOTNI BRUSILNIK**  
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

**SK TROJUHLNÍKOVÁ (ROHOVÁ) BRUSKA**  
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

**DE DREIECKSCHLEIFER**  
**AT** Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	13
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	31
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	47
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	55
DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	63



## Introduction

Proper use .....	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items.....	Page 6
Technical information .....	Page 7

## General safety advice

Workplace safety.....	Page 7
Electrical safety.....	Page 8
Personal safety.....	Page 8
Careful handling and use of electrical power tools .....	Page 8
Safety advice relating specifically to this device.....	Page 9
Have you understood everything?.....	Page 10

## Preparing for use













Vacuum dust extraction.....	Page 10
Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece).....	Page 10
Attaching / detaching sanding sheets.....	Page 11
Turn the backing plate in 60° steps .....	Page 11
Advice on use .....	Page 11

## Maintenance and cleaning.....Page 11

## Disposal.....Page 11


## Information

Service centre.....	Page 12
Declaration of Conformity / Manufacturer.....	Page 12

The following icons / symbols are used in this instruction manual:			
	Read instruction manual		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution – electric shock! Dangerous electric current – danger to life!		Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Explosive material!		Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
	Voltage		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
	Watts (Effective power)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

## Delta sander PDS 260

### ● Introduction

 Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

### ● Proper use

The device is intended for dry sanding and polishing of wood, plastic, metal, filler and painted surfaces. The device is particularly suitable for corners, profiles or difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not

accept liability for loss or damage arising from improper use.  
Not suitable for commercial use.


### ● Features and equipment

- 1 ON / OFF switch
- 2 Oscillation speed setting wheel
- 3 Mains lead
- 4 Dust extraction spout
- 5 Ventilation openings
- 6 Backing plate (360° rotatable)
- 7 Adapter for external vacuum extraction
- 8 Reducer piece

### ● Included items

- 1 Delta sander PDS 260
- 1 Sanding sheet
- 1 Adapter for external vacuum extraction
- 1 Reducer piece
- 1 Operating instructions
- 1 Booklet covering "Warranty and service"

## ● Technical information

Nom. power input:	260 W
Rated voltage:	230V ~ 50 Hz
Nominal speed:	$n_0$ 6,000 - 11,000 min <sup>-1</sup>
Nom. oscillation speed:	$n_0$ 12,000 - 22,000 min <sup>-1</sup>
Backing plate:	360° rotatable
Protection class:	II / 

## Noise and vibration data:

Values determined in accordance with EN 60745. The sound pressure level (A-weighted) of the device is typically 71,4 dB(A). Uncertainty K=3 dB. The sound level while working can exceed 85 dB(A).



### Wear ear protection!

## Evaluated acceleration, typical:

Hand/arm vibration  $a_{Hv}$  = 2,309 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K = 1,5 m/s<sup>2</sup>





**⚠ WARNING!** The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices.

Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

**PARKSIDE**  
**PDS 260 KH 3185**  
 230 V ~ 50 Hz · 260 W  
 $n_0$  6.000 min<sup>-1</sup> · 11.000 min<sup>-1</sup>  
**Schwingzahl:**  
 $n_0$  12.000 min<sup>-1</sup> · 22.000 min<sup>-1</sup>  
 Date of manufacture: 02-2008

Kompernaß GmbH · 44867 Bochum  
 Germany · www.kompernaß.com




## General safety advice

**⚠ WARNING!** Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

## 1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and clutter-free.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**



Distractions can cause you to lose control of the device.



## 2. Electrical safety




**To avoid danger to life from electric shock:**

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c)  **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. Personal safety



- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One

moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position.** Keep proper footing and balance at all times. By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

## 4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.

- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.
- near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
  - If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
  - Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
  - **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
  - **⚠ WARNING! NOXIOUS FUMES!** Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
    -   Wear protective glasses and a dust mask!
  - When sanding wood and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device.
  - Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
  - Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.
  - Do not abrade moistened materials or damp surfaces.
  - Avoid sanding paints containing lead or other substances hazardous to health.
  - Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
  - Avoid contact with the moving sanding sheet.
  - Operate the device only with an attached sanding sheet.
  - Never use the device for a purpose for which it was not intended nor with non-original parts / accessories. The use of tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
  - Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.
  - Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.



### Safety advice relating specifically to this device

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.
- Never support yourself by placing your hands

### ● Have you understood everything?

- Once you have made yourself familiar with the instructions and advice, the functioning and handling of your device, you are finally in a position to start work. Observing the manufacturer's instructions and advice will maximise your safety while working with the device.

### ● Preparing for use

Take note of the mains voltage. The mains voltage at the mains socket must match that shown on the rating plate on the device. Devices marked with 230V can also be operated at 220V.

**⚠ CAUTION!** Make sure that the device is switched off before you connect it to the mains supply.

**Note:** Always switch on the delta sander before bringing it into contact with the workpiece material.

#### Switching on the device:

- Move the ON/OFF switch **1** forwards into setting "1".

#### Switching off the device:

- Move the ON/OFF switch **1** backwards into setting "0".

#### Selecting the oscillation speed:

You can preselect the oscillation speed you require using the oscillation speed setting wheel **2**. You can also change the speed whilst you are working. The way to determine the optimum oscillation speed for your task is to carry out a practical test. Setting 1 = lowest oscillation speed / Setting max. = highest oscillation speed

### ● Vacuum dust extraction

**⚠ WARNING! DANGER OF FIRE!** There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the

wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.



#### **Wear a dust mask!**

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

### ● Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece)

#### Connection:

- Push the adapter for external vacuum extraction **7** into the dust extraction spout **4**. When doing this observe the guide markings on the device and adapter. Turn the dust extraction spout to lock in place.
- If it is necessary to use the reducer piece **8**, push the reducer piece into the adapter for external vacuum extraction **7**.
- Push the hose of a suitable dust extraction device approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external vacuum extraction **7** or the reducer piece **8**.

#### Removal:


- Pull the hose of the dust extraction device off the adapter for external vacuum extraction **7**.
- Pull off the adapter for external vacuum extraction **7** (with the reducer piece **8** if used).




## ● Attaching / detaching sanding sheets

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug is out of the socket before doing any work on the device.

### Attaching:


- Sanding sheets are attached to the backing plate  by means of the hook and pile fastening.

### Detaching:

- Simply pull the sanding sheet off the backing plate  (see Fig. B).

## ● Turn the backing plate in 60° steps

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

- Turn the backing plate  of the delta sander in 60° steps until it engages in the desired position (see Fig. C).

### Sanding and surfaces:

The shape of the delta sander allows you to sand workpieces even in their difficult to access places, corners and edges (see Fig. D).

Sanding performance and surface quality depend on the grade of sanding sheet and the oscillation speed setting.

- Always use sanding sheets with grades that are suitable for the particular surface you are sanding. The speed selected should also be appropriate to the task undertaken.

## ● Advice on use

- Switch the device on before placing it against the workpiece.
- Apply light sanding pressure only.
- Advance the device at an even rate.
- Change sanding sheets at the appropriate time.
- Do not work on different types of material using the same sanding sheet (e.g. wood and then metal). To achieve the best sanding results you


should use unworn, undamaged sanding sheets.

- Clean the sanding sheet from time to time with a vacuum cleaner.

## ● Maintenance and cleaning

**⚠ WARNING!** Always pull the mains plug out of the socket before doing any work on the device.

The delta sander is maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- For cleaning the housing use a dry cloth only.
- Remove any adhering sanding dust with a narrow paint brush.
- Never any kind of sharp object or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic. Do not allow any liquids to enter the inside of the device.
- Always keep the ventilation slots  clear.

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

## ● Information

### ● Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

- Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

## ● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Germany, declare that this product  
complies with the following EU directives:

### **Machinery Directive (98 / 37 / EG)**

### **EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)**

### **Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)**

### **Type / Device description:**

Delta sander PDS 260

Bochum, 31.01.2008



Hans Kompernaß  
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course  
of product development.

**Wstęp**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 14
Wyposażenie.....	Strona 14
Zakres dostawy .....	Strona 15
Dane techniczne.....	Strona 15

**Wskazówki ogólne dotyczące bezpieczeństwa**













Bezpieczeństwo miejsca pracy.....	Strona 15
Bezpieczeństwo elektryczne.....	Strona 16
Bezpieczeństwo osób.....	Strona 16
Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych.....	Strona 17
Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia.....	Strona 17
Czy wszystko rozumiałeś?.....	Strona 18

**Uruchomienie**

Odsysanie pyłu.....	Strona 18
Adapter do odsysania zewnętrznego (z kształtką redukcyjną).....	Strona 19
Zakładanie / ściąganie krążka ściernego.....	Strona 19
Obracanie płyty szlifierskiej w krokach 60°.....	Strona 19
Wskazówki robocze.....	Strona 20

**Konserwacja i czyszczenie.....** Strona 20**Utylizacja.....** Strona 20**Informacje**

Serwis .....	Strona 20
Deklaracja zgodności / Producent.....	Strona 21

<b>W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki / symbole:</b>			
	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Elektronarzędzie klasy ochrony II; podwójna izolacja ochronna
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Niebezpieczne napięcie elektryczne - zagrożenie dla życia!		W czasie użytkowania urządzenia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądowego.
	Volt (napięcie przemienne)		Uszkodzenie urządzenia, kabla sieciowego lub wtyczki sieciowej zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Regularnie sprawdzaj stan urządzenia, kabla sieciowego, wtyczki.
	Watt (moc skuteczna)		Opakowanie i urządzenie przekaz do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!

## **Szlifierka trójkątna PDS 260**

### ● **Wstęp**



Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z działaniem urządzenia i nauczyć się właściwego obchodzenia się z elektronarzędziami. W tym celu należy przeczytać poniższą instrukcję. Instrukcję należy starannie przechowywać. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim należy dać również niniejszą instrukcję obsługi

### ● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania i polerowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, metalu masy szpachlowej oraz powierzchni lakierowanych. Urządzenie nadaje się szczególnie do naroży, profilów lub miejsc trudno dostępnych.

Każde inne zastosowanie urządzenia lub przeprowadzenie w nim zmian jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne zagrożenie nieszczęśliwym wypadkiem. Za szkody powstałe wskutek sprzecznego z przeznaczeniem użytkowania producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów zarobkowych.


### ● **Wyposażenie**

- 1 Przetłacznik Włącz. / Wyłącz.
- 2 Kółko nastawcze wstępnego wyboru częstości oscylacji
- 3 Przewód sieciowy
- 4 Króciec odsysający
- 5 Otwory wentylacyjne
- 6 Płyta szlifierska (obracana o 360°)
- 7 Adapter do odsysania zewnętrznego
- 8 Kształtka redukcyjna

## ● Zakres dostawy

- 1 Szlifierka trójkątna PDS 260
- 1 Krążek ścierny
- 1 Adapter do odsysania zewnętrznego
- 1 Kształtka redukcyjna
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Zeszyt „Gwarancja i serwis”

## ● Dane techniczne

- Pobór mocy znamionowy: 260 W  
 Napięcie znamionowe: 230 V ~ 50 Hz  
 Obroty znamionowe:  $n_0$  6.000 - 11.000 min<sup>-1</sup>  
 Częstota oscylacji  
 znamionowa:  $n_0$  12.000 - 22.000 min<sup>-1</sup>  
 Płyta szlifierska: obracalna o 360°  
 Klasa ochrony: II / 

## Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 60745.  
 Poziom ciśnienia hałasu urządzenia według oceny A wynosi 71,4 dB (A). Niepewność pomiaru K=3 dB. Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 85 dB (A).



### Zakładać ochronniki słuchu!

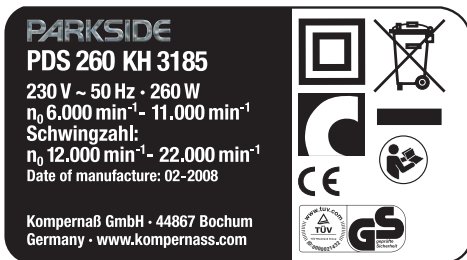
## Określone przyspieszenie, typowe:

Przenoszenie wibracji  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$   
 Niepewność K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń.

Poziom wibracji będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może być mniej uciążliwe, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie trzymane w ten sposób.

**Wskazówka:** Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprowadzanie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.





## Wskazówki ogólne dotyczące bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję! Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.


PRZECHOWUJ NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE!



## 1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Utrzymuj swój obszar roboczy w stanie czystym i posprzątanym.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b)  **Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.

- c)  **Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.


## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

-  **Unikaj niebezpieczeństwa utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym:**

- a) **Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego.** W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uzziemienie ochronne. Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- c)  **Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d)  **Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania urządzenia lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie prze-**

- łużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b)  **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ/WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.
- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.



- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała.** Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywołane pyłem.

#### 4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazda sieciowego zanim dokonasz nastaw urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elek-

tryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.

- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



#### Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia

- Zabezpieczaj przedmiot obrabiany. Używaj urządzeń mocujących / imadła, aby przytrzymać przedmiot obrabiany. W ten sposób jest on pewnie trzymany niż twoją ręką.
- W żadnym wypadku nie opieraj rąk obok lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, ponieważ w przypadku ześlizgnięcia się istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- W razie niebezpieczeństwa wyciągnij natychmiast wtyk sieciowy z wtykowego gniazda sieciowego.
- Zawsze prowadź kabel sieciowy do tyłu od urządzenia.
- **ZAGROŻENIE POŻAROWE WSKUTEK WYRZUCANIA ISKIER!** Gdy szlifowane są metale powstaje wyrzut iskier. Dlatego też należy bezwzględnie zwracać uwagę na to, żeby nie zostały zagrożone żadne osoby oraz

żeby w pobliżu obszaru roboczego nie znajdowały się żadne palne materiały.

- **⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!** Powstające przy obróbce szkodliwe/trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowotne dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.



Noś okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

- Przy dłuższej obróbce drewna, a zwłaszcza, gdy obrabiane będą materiały, w przypadku których powstają szkodliwe dla zdrowia pyły podłączaj urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia odsysającego pył. Przy obróbce tworzyw sztucznych, farb, lakierów itp. należy zadbać o wystarczające napowietrzanie.
- Nie nasączaj materiałów lub obrabianych powierzchni cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Unikaj szlifowania farb zawierających ołów lub inne szkodliwe dla zdrowia materiały.
- Urządzenia odciągowego nie używać w przypadku obróbki metali.
- Materiału zawierającego azbest nie wolno obrabiać. Azbest jest uznawany za rakotwórczy.
- Unikaj kontaktu z obracającym się krążkiem ściernym.
- Stosuj urządzenie wyłącznie z założonym krążkiem ściernym.
- Nigdy nie stosuj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i używaj wyłącznie oryginalnych części / oryginalnego osprzętu. Użycie innych niż podane w instrukcji obsługi, części lub osprzętu może oznaczać dla Ciebie niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Zanim odłożysz urządzenie pozwól, aby zatrzymało się.
- Przy wszystkich przerwach w pracy, przed wszelkimi robotami na urządzeniu (na przykład wymiana krążka ściernego) oraz w przypadku nieużywania urządzenia zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.
- Urządzenie musi być stale czyste, suche i wolne od oleju i smarów.

## ● Czy wszystko zrozumiałeś?

- Po zapoznaniu się, ze wskazówkami, funkcjami i sposobami posługiwania się urządzeniem możesz zacząć pracę. Uwzględniając wszelkie dane i wskazówki producenta pracujesz najbezpieczniej.

## ● Uruchomienie

Zwróć uwagę na napięcie sieci! Napięcie sieci źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenia oznaczone 230 V mogą być również eksploatowane przy napięciu 220 V.

**⚠ OSTROŻNIE!** Przed podłączeniem do zasilania prądowego upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

**Wskazówka:** Zawsze włączaj szlifierkę trójkątną przed kontaktem z materiałem i dopiero wtedy prowadź urządzenie na przedmiot obrabiany.

### Włączanie urządzenia:

- Przesuń przełącznik Włącz. /Wyłącz [1] do przodu, pozycja „I”.

### Wyłączanie urządzenia:

- Przesuń przełącznik Włącz. /Wyłącz [1] do tyłu, pozycja „0”.

### Wybór wstępny częstości oscylacji:

Żdaną częstość oscylacji możesz wybrać stosownie do potrzeb za pomocą kółka nastawczego wstępnego wyboru częstości oscylacji [2]. Nastawę możesz zmienić również w trakcie pracy. Optymalną dla twoich robót częstość oscylacji wyznacz za pomocą praktycznego testu.

Nastawa 1 = najniższa częstość oscylacji /  
Nastawa maks. = najwyższa częstość oscylacji

## ● Odsysanie pyłu

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE!** Przy pracy z urządzeniami elektrycznymi, które dysponują workiem pyłowym lub które mogą zostać połączone przez urządzenie do odsysania

pyłu z odpowiednim urządzeniem istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak na przykład przy wyrzucaniu iskier, przy szlifowaniu metalu lub resztek metalu w drewnie, może nastąpić samozapłon pyłu drzewnego w worku pyłowym (lub w worku filtra odkurzacza). Może to nastąpić w szczególności wtedy, gdy pył drzewny jest wymieszany z resztkami lakieru lub innymi substancjami chemicznymi, a zeszlifowany materiał wskutek dłuższej pracy szlifierki jest gorący. Dlatego też należy bezwzględnie unikać przegrzania zeszlifowanego materiału oraz urządzenia i przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik zintegrowanego systemu odsysania pyłu względnie worek odkurzacza.



### Noś maskę przeciwpyłową!

**OSTRZEŻENIE!** Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

## ● Adapter do odsysania zewnętrznego (z kształtką redukcijną)

### Podłączenie:

- Wsuń adapter do odsysania zewnętrznego [7] do króćca odsysającego [4]. Zwróć przy tym uwagę na elementy pomocnicze do prowadzenia umieszczone na urządzeniu i na adapterze. W celu zablokowania pokręć króciec odsysający.
- Stosuj w razie potrzeby kształtkę redukcijną [8], wsuwając ją do adaptera [7].
- Nasuń wąż dopuszczonego urządzenia odsysającego pył (na przykład odkurzacza warsztatowego) na adapter do odsysania zewnętrznego [7] względnie na kształtkę redukcijną [8].

### Zdejmowanie:

- Ściągnij wąż dopuszczonego urządzenia odsysającego pył z adaptera do odsysania zewnętrznego [7].

- Ściągnij adapter do odsysania zewnętrznego [7] ewentualnie razem z kształtką redukcijną [8].

## ● Zakładanie / ściąganie krążka ściernego

**OSTRZEŻENIE!** Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

### Zakładanie:

- Krążek ścierny możesz założyć na płytę szlifierską [6] za pomocą rzepu.

### Ściąganie:

- Ściągnij po prostu krążek ścierny z płyty szlifierskiej [6] (zobacz rysunek B).

## ● Obracanie płyty szlifierskiej w krokach 60°

**OSTRZEŻENIE!** Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

- Pokręcaj płytę szlifierską [6] szlifierki trójkątnej w krokach 60° aż wżębi się ona zapadkowo w żądanej pozycji (zobacz rysunek C).

### Usuwanie materiału i powierzchnia:

Kształt szlifierki trójkątnej umożliwi Ci szlifowanie również w trudno dostępnych miejscach, narożach i krawędziach (zobacz rysunek D). Wydajność usuwania materiału i jakość powierzchni są wyznaczane przez ziarnistość krążka ściernego oraz nastawioną częstość oscylacji.

- Zwracaj uwagę na to, żeby do obróbki różnych materiałów stosować krążki ściernie o zróżnicowanej ziarnistości oraz żeby również dopasowywać częstość oscylacji do obrabianego materiału.

## ● Wskazówki robocze

- Prowadź urządzenie do przedmiotu obrabianego w stanie włączonym.
- Pracuj z małym dociskiem.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Wymieniaj krążki ścierne we właściwym czasie.
- Nigdy nie szlifuj tym samym krążkiem ściernym zróżnicowanych materiałów (na przykład drewna, a następnie metalu).  
Tylko z nienagannymi krążkami ściernymi osiągniesz dobre wydajności szlifowania.
- Od czasu do czasu oczyść krążek ścierny odkurzaczem.

## ● Konserwacja i czyszczenie

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zanim wykonasz roboty na urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z wtykowego gniazdka sieciowego.

Szlifierka trójkątna nie wymaga konserwacji.

- Czyść urządzenie regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Stosuj do czyszczenia suchą szmatę.
- Pył szlifierski przyczepiony do urządzenia należy usuwać za pomocą pędzla.
- W żadnym wypadku nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które atakują tworzywo sztuczne. Unikaj sytuacji, w których do wnętrza urządzenia dostają się ciecze.
- Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne **5** w stanie wolnym.

## ● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



**Elektronarzędzi nie można wyrzucać do domowych kubłów na śmieci!**

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

O możliwościach utylizacji wystuzonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządach gminnych i miejskich.

## ● Informacje

### ● Serwis

Właściwy punkt serwisowy odnośnego kraju podany jest w dokumentach gwarancyjnych.

- Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.
- Wymianę wtyczki lub przewodu zasilającego należy zlecać zawsze wytwórcy urządzenia lub jego służbie serwisowej. Ten sposób gwarantuje zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

## ● Deklaracja zgodności / Producent CE

My, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Niemcy, oświadczamy niniej-  
szym, iż produkt ten został wyprodukowany zgod-  
nie z następującymi dyrektywami WE:

### **Dyrektywa maszynowa (98/37/EG)**

### **Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006/95/EG)**

### **Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EG)**

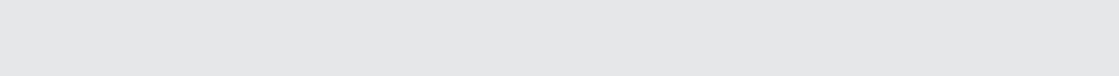
#### **Typ / Oznaczenie urządzenia:**

Szlifierka trójkątna PDS 260

Bochum, dnia 31.01.2008



Hans Kompernaß  
- Kierownik -





## Bevezetés

Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 24
Felszerelés .....	Oldal 24
Szállítmány .....	Oldal 24
Műszaki adatok .....	Oldal 25

## Általános biztonsági tudnivalók

A munkahely biztonsága .....	Oldal 25
Elektromos biztonság .....	Oldal 26
Személyek biztonsága .....	Oldal 26
Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata .....	Oldal 27
Készülék-specifikus biztonsági tudnivalók .....	Oldal 27
Mindent megértett? .....	Oldal 28

## Üzembevétel

Porelszívás .....	Oldal 28
Külső elszívó adapter (redukáló darabbal) .....	Oldal 28
A csiszolólap felhelyezése / lehúzása .....	Oldal 29
A csiszoló lemez 60°-os lépésekben történő elcsavarása .....	Oldal 29
A munkával kapcsolatos tudnivalók .....	Oldal 29

## Karbantartás és tisztítás .....













Oldal 29

## Mentesítés .....

Oldal 30

## Információk

Szerviz .....	Oldal 30
Konformitásnyilatkozat / Gyártó .....	Oldal 30

A használati útmutatóban az alábbi piktogramokat / jeleket használjuk:			
	Olvassa el a kezelési útmutatót!		II védelmi osztályos elektromos szerszám
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő álarcot és védőkesztyűt.
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Veszélyes elektromos feszültség – életveszély!		Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.
	Robbanásveszély!		Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol. Víznek az elektromos készülékekbe való behatolása növeli az áramütés kockázatát.
	Volt (váltófeszültség)		A sérült készülék, hálózati vezeték vagy csatlakozó elektromos áramütés okozta veszélyt hordoz magában. Rendszeresen ellenőrizze a készülék, hálózati vezeték és a hálózati csatlakozó állapotát.
	Watt (teljesítmény)		Környezetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!

## Deltacsiszoló PDS 260

### ● Bevezetés



Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülék funkcióival és informálódjon az elektromos szerszámokkal való helyes járásról. Ehhez olvassa el a következő Használati utasítást. Őrizze meg jól ezt az utasítást. A készülék továbbadása esetén harmadiknak kézbesítse vele együtt annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

A készülék fák, műanyagok, fémek, spatulázó masszák, valamint lakkozott felületek száraz csiszolására és polírozására való. A készülék különösen alkalmas sarkok, profilok, vagy nehezen elérhető helyek megmunkálására. Minden más alkalmazás, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetészerűnek számít és jelentős veszélyeket rejt magában. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért nem állunk jót. Nem ipari használatra való.

### ● Felszerelés

- 1 BE- / KI-kapcsoló
- 2 Rezgésszám beállító tárcsa
- 3 Hálózati vezeték
- 4 Elszívó csonk
- 5 Szellőztető nyílások
- 6 Csiszolólemez (360° -ban elforgatható)
- 7 Külső elszívó adapter
- 8 Redukáló darab

### ● Szállítmány

- 1 PDS 260 deltagcsiszoló
- 1 Csiszolólap
- 1 Külső elszívó adapter
- 1 Redukáló darab
- 1 Kezelési utasítás
- 1 „Garancia és szerviz” füzet

## ● Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel:	260 W
Névleges feszültség:	230V ~ 50 Hz
Névleges fordulatszám:	$n_0$ 6.000-11.000 min <sup>-1</sup>
Névleges rezgésszám:	$n_0$ 12.000-22.000 min <sup>-1</sup>
Csiszoló lemez:	360° elforgatható
Védettségi osztály:	II /

## Zaj- és rezgésinformációk:

A mért értékek az EN 60745 szerint megállapítva. A készülék A-értékelt zajnyomásszintje jellemző mértékben 71,4 dB (A). Bizonytalansági tényező K=3 dB. A zajszint munka közben nem lépheti túl a 85 dB (A)-t.



**Viseljen hallásvédőt!**

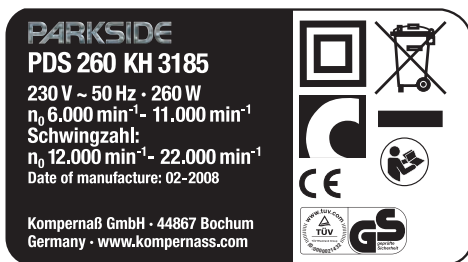
## Értékelt gyorsulás, jellemző:

Kéz-kar-rezgé  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$   
Bizonytalansági tényező  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy EN 60745-ben megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható.

A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

**Utalás:** A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.



## Általános biztonsági tudnivalók

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat! A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitérését és / vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG A JÖVŐ SZÁMÁRA A BIZTONSÁGI TUDNIVALÓKAT ÉS UTASÍTÁSOKAT!



## 1. A munkahely biztonsága

- Tartsa a munka környékét tisztán és rendben.** Rendetlenség és kivilágítatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
-  **Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.
-  **Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használata közben távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.


## 2. Elektromos biztonság



**Kerülje el az áramütés általi életveszélyt:**

- a) **A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változtatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- c)  **Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
- d)  **Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzatból való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülék-részekről távol.** Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b)  **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álcának, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevétele. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készüléket hordozása közben az ujját a BE- / KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testartásokat.** Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát. Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.
- g) **Ha porelszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk**



- Ne munkáljon meg megnedvesített anyagokat, vagy nedves felületeket.
- Kerülje el az ólomtartalmú festékek, vagy más az egészségre káros anyagok csiszolását.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltő hatásának számít.
- Kerülje el a mozgásban levő csiszolólap megérintését.
- A készüléket csak felhelyezett csiszolólapal alkalmazza.
- Sohase használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra és azt csak originálrészekkel / -tartozékokkal használja. A használati utasításban ajánlottaktól eltérő részek és tartozékok használata sérülésveszélyt jelent az Ön számára.
- Hagyja a készüléket teljesen leállni, mielőtt azt leteszi.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj, vagy kenőzsírmentesnek kell lenni.

## ● Mindent megértett?

- Ha a készülékére vonatkozó tudnivalókat, a készülékének a működését és a kezelését megismerte, elkezdheti a munkát. A gyártó ismeretéseinek és utalásainak a figyelembevételével dolgozik a legbiztonságosabban.

## ● Üzembevétel

Vegye figyelembe a hálózati feszültséget. Az áramellátás hálózati feszültségének meg kell egyeznie a készülék típus tábláján megadott feszültséggel. Azokat a készülékeket amelyeket 230 V-osnak jelöltek meg, 220 V-on is üzemeltethetők.

**▲ VIGYÁZAT!** Biztosítsa, hogy az áramellátó hálózatra való csatlakoztatás előtt a készülék ki legyen kapcsolva.

**Utalás:** Kapcsolja be mindig a deltakapcsolót az munkadarabbal való kapcsolatba kerülése előtt és csak azután vezesse a készüléket a munkadarabhoz.

### A készülék bekapcsolása:

- Tolja a BE-/KI-kapcsolót **1** előre, az „I” helyzetbe.

### A készülék kikapcsolása:

- olja a BE-/KI-kapcsolót **1** előre hátra, a „0” helyzetbe.

### A rezgésszám beállítása:

A kívánt rezgésszámot az igényeknek megfelelően a rezgésszám beállító tárcsával **2** állíthatja be. A beállítást a munkafolyamat közben is megváltoztathatja. A munkájához szükséges optimális rezgésszámot egy gyakorlati kísérlet által állapíthatja meg.

- 1. beállítás = legalacsonyabb rezgésszám / max. beállítás = legmagasabb rezgésszám

## ● Porelszívás

**▲ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!** Az olyan elektromos készülékekkel való munkáknál, amelyek porfogó dobozzal rendelkeznek, vagy amelyek egy porelszívó szerkezeten keresztül egy porszívóval vannak összekötve, tűzveszély áll fenn! Kedvezőtlen feltételek mellett, mint pld. fémek vagy fában levő fémmaradékok csiszolása esetén létrejövő szikraszóródásnál a fapor a porzsákban (vagy a porszívó porzacskójában) magától meggyúlhat. Ez különösen akkor fordulhat elő, ha a fapor lakkmaradékokkal, vagy más vegyszerekkel keveredett és a csiszolási anyag huzamosabb ideig tartó munkák folyamán felforrósodik. Ezért feltétlenül kerülje el a csiszolási anyag és a készülék túlforrósodását és a munkaszünetek előtt ürítse ki állandóan a porfogó dobozt ill. a porszívó porzacskóját.



**Viseljen porvédő álarcot!**

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt a készüléken munkát végez, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

## ● Külső elszívó adapter (redukáló darabbal)

### Csatlakoztatás:

- Tolja a külső elszívó adaptert **7** az elszívó



csonkba **4**. Ennél vegye figyelembe a készüléken és az adapteren található vezetéseket.

Reteszelés céljából csavarja el az első csonkot.

- Szükség esetén használja a redukáló darabot **8** úgy, hogy azt az adapterbe **7** tolja.
- Tolja egy engedélyezett porelszívó berendezés (pld. egy műhelyi porszívó) tömlőjét a külső elszívó adapterre **7** ill. a redukáló darabra **8**.

### Elválasztás:

- Húzza le a porelszívó berendezés tömlőjét a külső elszívó adapterről **7**.
- Esetleg adott esetben húzza le a külső elszívó adaptert **7** a redukáló darabbal **8** együtt.

## ● A csiszolólap felhelyezése / lehúzása

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

### Felhelyezés:

- A csiszolólapot tépőzárral teheti fel a csiszoló lemezre **6**.

### Lehúzás:

- Egyszerűen húzza le a csiszolólapot a csiszoló lemezről **6** (lásd a B ábrát).

## ● A csiszoló lemez 60°-os lépésekben történő elcsavarása

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

- Csavarja el a deltacsiszoló csiszoló lemezét **6** 60°-os lépésekben, amíg az a kívánt helyzetbe bepattan (lásd a C ábrát).

### Lehordás és felület:

A deltacsiszoló alakja lehetővé teszi a nehezen elérhető helyek, sarkok és szélek csiszolását is (lásd a D ábrát).

A lehordási teljesítményt és a felület minőségét a

csiszolólap szemcsézete és a rezgésszám beállítása határozza meg.

- Kérjük vegye figyelembe, hogy a különböző anyagok megmunkálására különböző szemcsézetű megfelelő csiszolólapokat kell hogy alkalmazzon és a rezgésszámot is az anyaghoz kell igazítsa.

## ● A munkával kapcsolatos tudnivalók

- Vezesse a készüléket bekapcsolt állapotban a munkadarabhoz.
- Dolgozzon kis méretű rányomással.
- Dolgozzon egyenletes előretolással.
- Cserélje ki időben a csiszolólapokat.
- Sohase csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapalappal különböző anyagokat (pld. fát és utána fémet). Csak kifogástalan állapotú csiszolólapokkal ér el jó csiszolási eredményeket.
- Időnként tisztítsa meg a csiszolólapot egy porszívó segítségével.

## ● Karbantartás és tisztítás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt a készüléken munkát végezne, húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.

A deltacsiszoló karbantartásmentes.

- Tisztítsa rendszeresen a készüléket, közvetlenül a munka befejezése után.
- A ház tisztításához használjon egy száraz törlőrongyot.
- Távolítsa el a rátapadt csiszolási port egy ecset segítségével.
- Semmiképpen se használjon éles tárgyakat, embeint, oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek a műanyagokat megtámadják. Kerülje el hogy folyadék hatoljon a készülék belsejébe.
- Tarsa a szellőztetőnyílásokat **5** mindig szabadon.

## ● Mentesítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.



**Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási szemétkbe!**

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002/96/EG európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentesítésének a lehetőségeit községe, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

## ● Információk

### ● Szerviz

Országja illetékes szervizét a garancia-dokumentációból nézheti ki.

- A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel javíttassa. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.
- A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét mindig a gyártóval, vagy annak a vevőszolgálatával végeztesse. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

## ● Konformitásnyilatkozat / Gyártó CE

Mi, a Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Németország, ezúton nyilatkozunk, hogy ez a termék megfelel a következő EG-irányelveknek:

**Gépészeti irányelv (98 / 37 / EG)**

**EG-alacsonyfeszültség-irányelv (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetikus összeférhetőség (2004 / 108 / EG)**

**Típus / A készülék megnevezése:**

Deltacsiszoló PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß  
- Üzletvezető -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.

## Uvod

Uporaba v skladu z določili .....	Stran	32
Oprema .....	Stran	32
Obseg dobave .....	Stran	32
Tehnični podatki.....	Stran	33

## Splošna varnostna navodila

Varnost na delovnem mestu.....	Stran	33
Električna varnost .....	Stran	34
Varnost oseb .....	Stran	34
Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja .....	Stran	34
Za napravo specifična varnostna navodila.....	Stran	35
Ste vse razumeli? .....	Stran	35

## Začetek uporabe













Odsesavanje prahu.....	Stran	36
Adapter za dodatno odsesavanje (z reducirnim kosom).....	Stran	36
Pritrjevanje / odstranjevanje brusilnega lista .....	Stran	36
Brusilna plošča, vrtljiva v korakih po 60° .....	Stran	37
Navodila za delo .....	Stran	37

<b>Vzdrževanje in čiščenje .....</b>	Stran	37
--------------------------------------	-------	----

<b>Odstranjevanje.....</b>	Stran	37
----------------------------	-------	----

## Informacije

Servis .....	Stran	37
Izjava o skladnosti / izdelovalec .....	Stran	38

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo sledeči piktogrami / simboli:			
	Navodila za uporabo preberite!		Električno orodje zaščitnega razreda II; dvojno izolirano
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Nosite zaščitna očala, ščitnike sluha, protiprašno zaščitno masko in zaščitne rokavice.
	Pozor, nevarnost električnega udara! Nevarna električna napetost – smrtna nevarnost!		Otrok in drugih oseb med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.
	Nevarnost eksplozije		Napravo zavarujte pred dežjem in mokroto. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.
	Volti (izmenična napetost)		Poškodovana naprava, omrežni kabel ali vtič pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Redno preverjajte stanje naprave, omrežnega kabla, omrežnega vtiča.
	Watt (delovna moč)		Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!

## Trikotni brusilnik PDS 260

### ● Uvod



Pred prvim začetkom obratovanja se obvezno seznanite s funkcijami naprave in se informirajte o pravilnem rokovanju z električnim orodjem. V ta namen preberite sledeča navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite. Če napravo predate tretjim osebam, jim zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Uporaba v skladu z določili

Naprava za suho brušenje in poliranje lesa, plastike, kovine, mase za kitanje in lakiranih površin. Naprava je posebno primerna za kote, profile in težko dostopna mesta. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, ne prevzamemo jamstva. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.


### ● Oprema

- 1 stikalo za VKLOP / IZKLOP
- 2 nastavno kolesce za predizbiro števila nihajev
- 3 priključna napeljava
- 4 priključek za odsesavanje
- 5 odprtine za zračenje
- 6 brusilna plošča (vrtljiva za 360°)
- 7 adapter za dodatno odsesavanje
- 8 reducirni kos

### ● Obseg dobave

- 1 trikotni brusilnik PDS 260
- 1 brusilni list
- 1 adapter za dodatno odsesavanje
- 1 reducirni kos
- 1 navodilo za uporabo
- 1 knjižica „Garancija in servis“

## ● Tehnični podatki

Nazivna moč:	260 W
Nazivna napetost:	230V ~ 50 Hz
Nazivno število vrtljajev:	$n_0$ 6.000-11.000 min <sup>-1</sup>
Nazivno število nihajev:	$n_0$ 12.000-22.000 min <sup>-1</sup>
Brusilna plošča:	vrtljiva za 360°
Zaščitni razred:	II / 

## Podatki o hrupu in vibracijah:

Merjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka naprave po A-vrednotenju tipično znaša 71,4 dB (A). Negotovost K=3 dB.

Nivo hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A).



### Uporabljajte zaščitne glušnike!

## Ocenjeni pospešek, tipično:

Vibracije na dlani in roki  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$

Negotovost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**⚠ OPOZORILO!** Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745, in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

**Opozorilo:** Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.





## Splošna varnostna navodila

**⚠ OPOZORILO!** Preberite varnostna opozorila in navodila! Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

VSA VARNOSTNA OPOZORIILA IN NAVODILA SHRANITE ZA UPORABO V PRIHODNJE!



## 1. Varnost na delovnem mestu

- Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in pospravljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.
-  **Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskricke, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.
-  **Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orodja dovolj oddaljene od mesta uporabe.** Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

## 2. Električna varnost




**Izogibajte se življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:**

- a) **Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- c)  **Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d)  **Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja.** Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3. Varnost oseb

- a) **Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.

- b)  **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.
  - c) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreč.
  - d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijake ključce.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
  - e) **Izogibajte se abnormalni telesni drži.** Skrbite za varno stojšče in pazite na ravnotežje. Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
  - f) **Oblečeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
  - g) **Kadar je vgrajena oprema za odsevanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

## 4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno



orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.



- c) **Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dele opreme ali napravo daste iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
- d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhizno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Električno orodje, dodatno opremo, uporabljeno orodje itn. uporabljajte skladno s temi navodili in tako, kot je predpisano za posamezni specialni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga name-  
ravate opravljati.** Uporaba električnega orodja za druge namene uporabe od predvidenih, lahko vodi do povzročitve nevarnih situacij.



### Za napravo specifična varnostna navodila

- Obdelovanec zavarujte. Za fiksiranje obdelovanca uporabljajte vpenjalne priprave / primež. Tako je bolj varno fiksiran, kot v vaši roki.
- Z rokami se nikoli ne oprirajte pred ali za napravo in na površino, ki jo nameravate obdelovati, ker v primeru zdrsa obstaja nevarnost poškodb.
- V primeru nevarnosti takoj potegnite vtič iz vtičnice.
- Kabel vedno speljite stran od naprave nazaj.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI LETENJA ISKER!** Kadar brusite kovine nastajajo

iskre. Zaradi tega obvezno pazite na to, da ne ogrožate oseb in se v bližini delovnega območja ne nahajajo vnetljivi materiali.

- **⚠ OPOZORILO! STRUPENI HLAPI!** Obdelovanje nastajajočega se škodljivega / strupenega prahu predstavlja ogrožanje zdravja za upravljalca naprave ali osebe, ki se nahajajo v bližini.
  -   Nosite zaščitna očala in zaščitno protiprašno masko!
- Pri dolgotrajnejšem obdelovanju lesa in še posebno, kadar obdelujete materiale, pri katerih nastajajo zdravju škodljivi prahi, napravo priključite na ustrezno napravo za sesanje prahu.
- Pri obdelavi plastičnih mas, barv, lakov itn. skrbite za zadostno zračenje.
- Materialov ali površin, ki jih nameravate obdelovati, na impregnirajte s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- Izogibajte se brušenju barv, ki vsebujejo svinec, ali drugih materialov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi.
- Materialov, ki vsebujejo azbest, se ne sme obdelovati. Azbest velja za kancerogeno snov.
- Izogibajte se stiku z gibajočim se brusilnim listom.
- Napravo uporabljajte le, če je brusilni list pritrjen.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z druge namene in samo z originalnimi deli / originalno opremo. Uporaba drugih delov, kot je priporočeno v navodilu za uporabo, ali druge opreme lahko za Vas predstavlja nevarnost poškodb.
- Preden izklopljeno napravo odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- Naprava mora biti vedno čista, suha in očiščena olj ali maziv.

### ● Ste vse razumeli?

- Če ste se seznanili z navodili, funkcijami in rokovanjem z vašo napravo, lahko začnete z delom. Z upoštevanjem vseh podatkov in navodil izdelovalca boste delali najbolj varno.

## ● Začetek uporabe

Upoštevajte napetost omrežja. Napetost omrežja vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave. Naprave, ki so označene z 230 V, lahko priključite tudi na omrežje z 220 V.

**⚠ POZOR!** Prepričajte se, da je naprava izklopljena, preden jo priključite na oskrbo z električnim tokom.

**Opozorilo:** Trikotni brusilnik pred stikom z materialom vedno najprej vklopite in šele nato napravo približajte obdelovancu.

### Vklop naprave:

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP **1** potisnite naprej, v položaj »1«.

### Izklop naprave:

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP **1** potisnite nazaj, v položaj »0«.

### Predizbira števila nihajev:

S pomočjo nastavnega kolesca za predizbiro števila nihajev **2** lahko po potrebi nastavite zeleno število nihajev. Nastavitev se lahko spreminja tudi med delovanjem postopkom. Za vaše delo optimalno število nihajev, določite s pomočjo praktičnega poizkusa.

Nastavitev 1 = najmanjše število nihajev / nastavitev max. = največje število nihajev

## ● Odsesavanje prahu

### **⚠ OPOZORILO!** NEVARNOST POŽARA!

Pri delu z električnimi napravami, ki razpolagajo s škatlo za prah ali se jih s pomočjo neke priprave za odsesavanje prahu lahko priključi na sesalnik za prah, obstaja nevarnost požara! Pod neugodnimi pogoji, kot npr. pri letenju isker, pri brušenju kovin ali ostankov kovin v lesu, se lahko lesni prah v škatli za prah (ali v vrečki za prah sesalnika za prah) sam vname. To se še posebno lahko zgodi takrat, kadar je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugih kemičnih snovi in je po dolgotrajnem delu vroč. Zaradi tega se obvezno izogibajte pregrevanju brušenega materiala in naprave in pred odmori med delom prestrezno škatlo za prah oz. vrečko za prah sesalniku za prah vedno izpraznite.



**Nosite protiprašno zaščitno masko!**

**⚠ OPOZORILO!** Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

## ● Adapter za dodatno odsesavanje (z reducirnim kosom)

### Priključitev:

- Adapter za dodatno odsesavanje **7** potisnite v priključek za odsesavanje **4**. V ta namen upoštevajte pomožna vodila na napravi in adapterju. Priključek za odsesavanje zavrtite, da se zapahne.
- Če je potrebno, uporabljajte reducirni kos **8**, tako da ga potisnete v adapter **7**.
- Cev nekega atestirane naprave za sesanje prahu (npr. sesalnika za prah za uporabo v delavnicah) natakните na adapter za dodatno odsesavanje **7** oz. reducirni kos **8**.

### Snemanje:

- Cev naprave za sesanje prahu potegnite z adapterja za dodatno odsesavanje **7**.
- Adapter za dodatno odsesavanje **7** eventualno snemite z reducirnim kosom **8**.

## ● Pritrjevanje / odstranjevanje brusilnega lista

**⚠ OPOZORILO!** Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

### Pritrjevanje:


- Brusilni list lahko pritrdite s pomočjo sprijemalnega zapirala na brusilni plošči **6**.

### Odstranjevanje:

- Brusilni list z brusilne plošče **6** enostavno potegnite dol (glejte sl. B).

## ● Brusilna plošča, vrtljiva v korakih po 60°

**⚠ OPOZORILO!** Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

- Brusilno ploščo  trikotnega brusilnika v korakih po 60° zavrtite, dokler se ne zaskoči v železnem položaju (glejte sl. C).

## ● Odstranjevanje in površina:

Oblika trikotnega brusilnika vam omogoča brušenje tudi na težko dostopnih mestih, v kotih in na robovih (glejte sl. D).

Zmogljivost odstranjevanja in kvaliteta površin sta odvisni od jakosti granulacije brusilnega lista in nastavljenega števila nihajev.

- Upoštevajte, da morate za obdelovanje različnih materialov uporabiti ustrezne brusilne liste z različno granulacijo in tudi število nihajev prilagoditi materialu.

## ● Navodila za delo


- Obdelovancu se približajte samo z vklopljeno napravo.
- Delajte tako, da na obdelovanec izvajate majhen pritisk.
- Delajte tako, da se enakomerno pomikate naprej.
- Brusilne trakove pravočasno zamenjajte.
- Z istim brusilnim listom nikoli na brusite različnih materialov (npr. lesa in nato kovine). Samo z brezhibnimi brusilnimi listi boste dosegli dobre rezultate brušenja.
- Od časa do časa brusilni list očistite s sesalnikom za prah.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

**⚠ OPOZORILO!** Preden izvajate dela na napravi, vedno potegnite električni vtič in vtičnice.

Trikotni brusilnik ne terja vzdrževanja.

- Napravo takoj po zaključku del redno očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte mehko krpo.

- Prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Na noben način ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo plastiko. Preprečite, da bi tekočine prodrle v notranjost naprave.
- Skrbite za to, da so odprtine za zračenje  vedno proste.

## ● Odstranjevanje



Embalaza sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikiranje odpadkov.



**Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2002 / 96 / ES o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

## ● Informacije

### ● Servis

Pristojno servisno mesto v vaši državi je navedeno v dokumentaciji o garanciji.

- Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.
- Zamenjavo električnega vtiča ali priključne napeljave vedno dajte v delo izdelovalcu naprave ali njegovi službi za pomoč strankam. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

## ● Izjava o skladnosti / izdelovalec CE

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta  
izdelek skladen s sledečimi direktivami ES:

### **Direktiva o strojih (98 / 37 / ES)**

### **Direktiva ES o nizkonapetostni električni opremi (2006 / 95 / ES)**

### **Elektromagnetna kompatibilnost (2004 / 108 / ES)**

### **Oznaka tipa / naprave:**

Trikotni brusilnik PDS 260

Bochum, 31.01.2008



Hans Kompernaß  
- direktor -

**Úvod**

Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	40
Vybavení.....	Strana	40
Rozsah dodávky .....	Strana	40
Technické údaje .....	Strana	41

**Všeobecné bezpečnostní pokyny**

Bezpečnost na pracovišti .....	Strana	41
Elektrická bezpečnost .....	Strana	42
Bezpečnost osob .....	Strana	42
Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití .....	Strana	43
Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení.....	Strana	43
Všemu jste porozuměli?.....	Strana	44

**Uvedení do provozu**

Odsávání prachu .....	Strana	44
Adaptér k cizímu vysávání (s redukčním prvkem).....	Strana	44
Umístění / stažení brusného listu.....	Strana	44
Brusnou desku otočte v krocích 60° .....	Strana	45
Pracovní pokyny .....	Strana	45













<b>Údržba a čištění .....</b>	Strana	45
-------------------------------	--------	----

<b>Zlikvidování .....</b>	Strana	45
---------------------------	--------	----

**Informace**

Servis .....	Strana	45
Prohlášení o shodnosti / výrobce .....	Strana	46

**V tomto návodu k obsluze se používají následující piktogramy / symboly:**

	Čtěte návod k obsluze!		Elektrické nářadí ochranné třídy II; dvojitá ochranná izolace
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečné elektrické napětí – nebezpečí smrtelného úrazu!		Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nástroji v době, kdy jej používáte.
	Nebezpečí výbuchu!		Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
	Voltů (střídavé napětí)		Poškozený přístroj, síťový kabel nebo zástrčka představují riziko ohrožení života elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte stav zařízení, síťového kabelu, síťové zástrčky.
	Wattů (příkon)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!

**Trojúhelníková bruska PDS 260****● Úvod**

Před prvním uvedením do provozu se laskavě bezpodmínečně seznamte s funkcemi stroje a informujte se o správném zacházení s elektrickými nástroji. K tomu si přečtěte následující návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte. Všechny podklady rovněž vydejte při předání zařízení třetímu.

**● Použití ke stanovenému účelu**

Zařízení je určeno k broušení a leštění dřeva, umělé hmoty, kovu, tmelu a nalakovaných povrchových ploch nasucho. Zařízení se obzvláště hodí pro rohy, profily nebo obtížně přístupná místa. Kterékoli jiné použití nebo změna na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzeme ručení.

Nehodí se pro průmyslové použití.


**● Vybavení**

- 1 Spínač ZAP / VYP
- 2 Nastavovací kolečko k předvolbě počtu oscilací
- 3 Síťový vodič
- 4 Odsávací hrdlo
- 5 Větrací otvory
- 6 Brusná deska (otočná o 360°)
- 7 Adaptér k cizímu odsávání
- 8 Redukční prvek

**● Rozsah dodávky**

- 1 Trojúhelníková bruska PDS 260
- 1 Brusný list
- 1 Adaptér k cizímu odsávání
- 1 Redukční prvek
- 1 Návod k obsluze
- 1 Sešit "Záruka a servis"

## ● Technické údaje

Jmenovitý příkon:	260 W
Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Jmenovité otáčky:	$n_0$ 6 000 - 11 000 min <sup>-1</sup>
Jmenovitý počet kmitů:	$n_0$ 12 000 - 22 000 min <sup>-1</sup>
Brusná deska:	otočná o 360°
Ochranná třída:	II / 

## Informace o hluku a vibracích:

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 60745. Úroveň hluku zařízení ohodnocená A činí vzhledem k typu 71.4 dB (A). Nejistota K=3 dB. Hladinu hluku při práci lze překročit 85 dB (A).



### Noste ochranu sluchu!

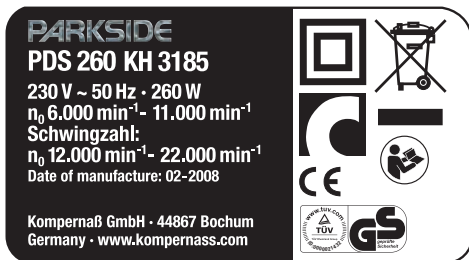
## Hodnocené zrychlení, typické:

Vibrace přenášené do rukou a paží:  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$   
Nejistota K = 1,5 m / s<sup>2</sup>

**⚠ VÝSTRAHA!** Hladina vibrací udání v těchto návodech byla naměřena měřicí metodou normovanou podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání zařízení.

Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a může v mnohých případech přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi by mohla být podceněna, používá-li se elektrického nástroje pravidelně tímto způsobem.

**Upozornění:** Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určité pracovní časové oblasti by se měly vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto, nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.





## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**⚠ VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody! Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!



## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a uklizená.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
-  **Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
-  **Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami.** Při rozpětlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.


## 2. Elektrická bezpečnost



**Zabraňte ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem:**

- a) **Síťová zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a licující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhňte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- c)  **Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d)  **Kabel nepoužívejte k nestanovenému účelu jako je nošení zařízení, pověšení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nástrojem venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast.** Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nástroje ve vlhkém okolí, použijte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob


- a) **Buďte neustále pozorní, dbejte na to, co činíte a dejte se s rozumem do práce s elektrickým nástrojem. Nikdy nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Už okamžik nepozornosti při použití zařízení může vést k závažným poraněním.
- b)  **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP / VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhňte se neobvyklému držení hlavy.** Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu. Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohybujícími díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohybujícími díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.



#### 4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonovým rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřčetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti.** Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.

bezpečněji držení než ve vaší ruce.

- V žádném případě neopírejte ruce vedle zařízení nebo před ním a zpracovávanou plochou, neboť jinak existuje nebezpečí poranění při sklouznutí.
- Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel ved'te vždy dozadu z přístroje ven.
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU V DŮSLEDKU LETU JISKER!** Brousíte-li kovy, vzniká let jisker. Dbejte na to, aby nebyly ohroženy osoby a v blízkosti pracovní oblasti se nenacházely hořlavé materiály.
- **⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ PÁRY!** Zpracováním vzniklých škodlivých /jedovatých prachů představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osoby nebo osoby vyskytující se v blízkosti.
  -  Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!
- Při delším zpracování dřeva a zejména tehdy, zpracují-li se kovy, při nichž vznikají zdraví ohrožující prachy, připojte přístroj na vhodné externí odsávací zařízení.
- Při zpracování umělých hmot, barev, laků atd. se postarejte o dostatečné větrání.
- Nenavlhčujte materiály nebo zpracovávané plochy kapalinami obsahujícími ředidla.
- Nezpracovávejte navlhčené materiály nebo vlhké plochy.
- Vyhňte se broušení nátěrů obsahujících olovo nebo jiných zdraví škodlivých materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovat. Azbest patří jako materiál vyvolávající rakovinu.
- Vyhňte se kontaktu s pohyblivým brusným listem.
- Použijte zařízení jen s umístěným brusným listem.
- Nikdy nepoužívejte přístroje k nestanovenému účelu a používejte jej jen s originálními díly / příslušenstvími. Použití jiných dílů než doporučených v tomto návodu k obsluze nebo jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí poranění.
- Před odložením nechejte vypnuté zařízení přijít do klidového stavu.
- Zařízení musí být neustále v čistotě, suché a bez skvrn olejí a maziv.



#### Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení

- Zajistěte obrobek. K pevnému uchycení obrobku použijte upínacího zařízení /svěráku. Tím je

## ● Všetmu jste porozuměli?

- Seznámili-li jste se s pokyny, funkcemi a zacházením svého zařízení, můžete práci zahájit. Při přihlednutí ke všem údajům a pokynům výrobce pracujete nejbezpečněji.

## ● Uvedení do provozu

Dbejte síťového napětí. Napájecí napětí proudového zdroje musí souhlasit s údaji na typovém štítku zařízení. Přístroje, které jsou označeny 230 V, lze připojit i k napětí 220 V.

**⚠ POZOR!** Ujistěte se, že je zařízení před připojením napájecího proudu vypnuto.

**Upozornění:** Trojúhelníkovou brusku vždy před kontaktem s materiálem zapněte a vedte zařízení teprve potom na obrobek.

### Zapínání přístroje:

- Posuňte spínač ZAP/VYP [1] dopředu, do polohy „1“.

### Vypínání přístroje:

- Posuňte spínač ZAP/VYP [1] dozadu, do polohy „0“.

### Ředvolba počtu oscilací:

Žádoucí počet oscilací můžete vždy podle potřeby předvolit nastavovacím kolečkem k předvolbě počtu oscilací [2]. Nastavení můžete změnit i během pracovního postupu. Optimální počet oscilací pro vaše práce zjistíte praktickým testem.

nastavení 1 = nejnižší počet oscilací /  
nastavení max. = nejvyšší počet oscilací

## ● Odsávání prachu

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Při práci s elektrickými zařízeními, která mají k dispozici box k zachycení prachu nebo mohou být spojeny s vysavačem prachu prostřednictvím zařízení k odsávání prachu, existuje nebezpečí požáru! Při nepříznivých podmínkách, jako je např. let jisker při broušení kovů či zbytků kovů ve dřevě, se může dřevěný

prach v prachovém sáčku (nebo v sáčku filtru) sám vznítit. Toto může zejména nastat tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a broušený materiál je po dlouhotrvající práci horký. Vyhněte se proto bezpodmínečně přehřátí broušeného materiálu a zařízení, a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte box na zachycení prachu, popř. prachový pytel vysavače.



**Noste ochrannou masku proti prachu!**

**⚠ VÝSTRAHA!** Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## ● Adaptér k cizímu vysávání (s redukčním prvkem)

### Připojení:

- Zasuňte adaptér k cizímu odsávání [7] do odsávacího hrdla [4]. K tomu dbejte na pomůcku vedení na přístroji a na adaptéru. K zablokování otočte odsávacím hrdlem.
- Je-li třeba, použijte redukční prvek [8] tím, že jej zasunete do adaptéru k cizímu odsávání [7].
- Nasuňte hadici přípustného zařízení k odsávání prachu (např. dílenského vysavače prachu) na adaptér k cizímu odsávání [7], popř. na redukční prvek [8].


### Odejmutí:

- Stáhněte hadici zařízení k odsávání prachu z adaptéru k cizímu odsávání prachu [7].
- Stáhněte adaptér k cizímu odsávání prachu [7] případně s redukčním prvkem [8].


## ● Umístění / stažení brusného listu

**⚠ VÝSTRAHA!** Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Umístění:


- Brusný list můžete pohodlně umístit na brusné desce  pomocí suchého zipu.

## Stáhnutí:

- Brusný list jednoduše stáhněte z brusné desky  (viz obr. B).

## ● Brusnou desku otočte v krocích 60°

**⚠ VÝSTRAHA!** Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Otočte brusnou desku  trojúhelníkové brusky v krocích o 60° tak, až zapadne do žádoucí polohy (viz obr. C).

## Úběr a povrchová plocha:

Tvar trojúhelníkové brusky vám umožní broušení i na obtížně dostupných místech, v rozích a na hranách (viz obr. D). Výkon při úběru a jakost povrchu jsou určeny tloušťkou zrna brusného listu a nastaveného počtu oscilací.

- Dbejte laskavě na to, abyste při zpracování různých materiálů použili příslušných brusných listů s různou zrnitostí a rovněž přizpůsobili počet oscilací materiálu.


## ● Pracovní pokyny

- Zapnutý přístroj vedte k obrobku.
- Pracujte s nepatrným přítlačným tlakem.
- Pracujte s rovnoměrným posuvem.
- Brusné listy včas vyměňte.
- Nikdy nebruste stejným brusným listem různé materiály (např. dřevo a pak kov). Jen bezvadnými brusnými listy dosáhnete dobrých brusných výkonů.
- Brusný list vyčistěte tu a tam vysavačem.

## ● Údržba a čištění

**⚠ VÝSTRAHA!** Před vykonáním prací na zařízení vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Trojúhelníková bruska nevyžaduje údržbu.

- Zařízení pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- K čištění pouzdra použijte měkké tkaniny.
- Přílnutý prach broušení odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostrých předmětů, benzínu, rozpouštědel nebo čistících, které působí agresivně na umělou hmotu. Zamezte tomu, aby se do vnitřku přístroje dostaly kapaliny.
- Větrací otvory  udržujte neustále volné.

## ● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



**Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!**

Podle Evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému využití.

O možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

## ● Informace

### ● Servis

Příslušné místo servisu vaší země naleznete laskavě v záručních dokumentech.

- Vaše zařízení nechejte opravit jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

## ● Prohlášení o shodnosti / výrobce CE

My, Kompernaß mbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme pro  
tento výrobek shodu s následujícími směrnicemi EU:

### **Směrnice o strojích (98 / 37 / ES)**

### **Směrnice ES o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / ES)**

### **Elektromagnetická kompatibilita (2004 / 108 / ES)**

#### **Typ / označení přístroje:**

Trojúhelníková bruska PDS 260

Bochum, 31.01.2008



Hans Kompernaß  
- obchodní vedoucí -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Úvod

Používanie v súlade s určením .....	Strana 48
Vybavenie .....	Strana 48
Rozsah dodávky .....	Strana 48
Technické údaje .....	Strana 49

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť pracovného miesta .....	Strana 49
Elektrická bezpečnosť .....	Strana 50
Bezpečnosť osôb .....	Strana 50
Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov .....	Strana 51
Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný typ prístroja .....	Strana 51
Porozumeli ste všetkému? .....	Strana 52

## Uvedenie do prevádzky

Odsávanie prachu .....	Strana 52
Adaptér pre cudzie odsávanie (s redukčným prvkom) .....	Strana 52
Osadenie/ odobratie brúsneho listu .....	Strana 53
Otáčanie brúsnej podložky postupne po 60° .....	Strana 53
Pokyny pre prácu .....	Strana 53













<b>Údržba a čistenie .....</b>	<b>Strana 53</b>
--------------------------------	------------------

<b>Likvidácia .....</b>	<b>Strana 53</b>
-------------------------	------------------

## Informácie

Servis .....	Strana 54
Vyhlasenie o zhode/ vyhlásenie výrobcu .....	Strana 54


**V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce piktogramy a symboly:**

	Prečítajte si návod na používanie!		Elektrické náradie ochrannej triedy II; dvojité ochranná izolácia
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Nebezpečné elektrické napätie - smrteľné nebezpečenstvo!		Pri práci s elektrickým náradím udržiavajte deti a iné osoby v dostatočnom odstupe.
	Nebezpečenstvo výbuchu!		Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkosťou. Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko, zásahu elektrickým prúdom.
	Volt (striedavé napätie)		Poškodený prístroj, sieťová šnúra alebo zástrčka znamenajú smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťovej šnúry a zástrčky.
	Watt (užitočný výkon)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!

**Trojuholníková (rohová) brúska PDS 260**

nesprávny účel, nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj nie je určený na priemyselné využitie.

**● Úvod**

 Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s funkciami prístroja a informujte sa o správnom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. K tomu si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Tento návod dobre uschovajte. Rovnako odovzdajte všetky podklady pri postúpení prístroja ďalším osobám.

**● Používanie v súlade s určením**

Prístroj je určený na suché brúsenie a leštenie dreva, plastov, kovu, tmeliacich más ako aj lakovaných povrchov. Prístroj je vhodný obzvlášť pre rohy, profily alebo ťažko prístupné miesta. Každé iné využitie alebo zmena prístroja znamená používanie na nesprávny účel a je spojené so značným rizikom úrazu. Za škody, ktoré vzniknú použitím na


**● Vybavenie**

- 1 Prepínač ZAP / VYP
- 2 Regulačné koliesko pre nastavenie počtu kmitov
- 3 Sieťové vedenie
- 4 Nátrubok pre odsávanie
- 5 Vetracie otvory
- 6 Brúsna podložka (dá sa otočiť o 360°)
- 7 Adaptér pre cudzie odsávanie
- 8 Redukčný prvok

**● Rozsah dodávky**

- 1 Trojuholníková brúska PDS 260
- 1 Brúsny list
- 1 Adaptér pre cudzie odsávanie
- 1 Redukčný prvok
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Brožúrka „Záruka a servis“

## ● Technické údaje

Menovitý príkon:	260 W
Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Menovité otáčky:	$n_0$ 6 000 - 11 000 min <sup>-1</sup>
Menovitý počet kmitov:	$n_0$ 12 000 - 22 000 min <sup>-1</sup>
Brúska podložka:	dá sa otočiť o 360°
Trieda ochrany:	II / 

## Informácie o hluku a vibráciách:

Hodnoty namerané podľa EN 60745.

Hladina akustického tlaku vyhodnotená ako A má zvyčajnú hodnotu 71,4 dB (A). Odchýlka K=3 dB. Hladina hluku môže pri prácach prekročiť 85 dB (A).



### Nosiť ochranu sluchu!

## Vážené zrýchlenie, typické:

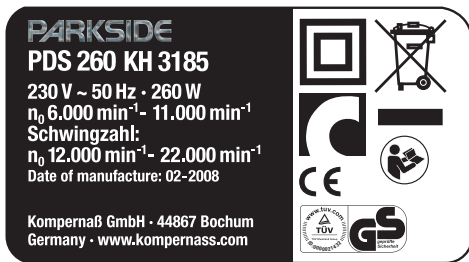
Vibrácia ruky a ramena  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$

Odchýlka K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**VAROVANIE!** Hladina vibrácií udaných v týchto pokynoch bola nameraná pomocou meracieho postupu normovaného v EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov.

Hladina vibrácií sa zmení podľa použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

**Upozornenie:** Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.





## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A PREDPISY PRE PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI!

## 1. Bezpečnosť pracovného miesta

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom a upratanom stave.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
-  **S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
-  **Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným osobám.**

Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

## 2. Elektrická bezpečnosť



**Zabráňte vzniku ohrozenia života elektrickým prúdom:**

- a) **Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravované sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c)  **Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d)  **Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- kým náradím pristupujete s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov. Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- b)  **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať.** Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP/VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela.** Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Taktó môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektric-**





#### 4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické nástroje.** Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.
- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky predtým, ako začnete s nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo rozložením prístroja.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí. Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené.** Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo, nástroje atď. zodpovedajúce týmto pokynom a tak, ako je to zadané pre tento špeciálny typ prístroja. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrických nástrojov na iný ako zadaný účel môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.



#### Bezpečnostné pokyny špecifické pre daný typ prístroja

- Zaisťte obrobok. Používajte upínacie zariadenia / zveráky na upnutie obrobku. Taktó je obrobok upevnený bezpečnejšie ako vo vašich rukách.
- V žiadnom prípade neopierajte ruky vedľa alebo pred prístroj a o opracovávanú plochu, pretože pri poklznutí vzniká riziko poranenia.
- V prípade nebezpečenstva okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Sieťový kábel vždy vedte smerom dozadu od prístroja.
- **RIZIKO VZNIKU POŽIARU V DÔSLEDKU ODLIETAVANIA ISKIER!** Ak brúsite kovy, dochádza k odlietavaniu iskier. Preto dajte pozor na to, aby neboli ohrozené žiadne osoby a aby sa v blízkosti nenachádzali žiadne horľavé materiály.
- **⚠ VAROVANIE! TOXICKÉ VÝPARY!** Škodlivý / toxický prach, ktorý vzniká pri práci, predstavuje ohrozenie zdravia pre personál obsluhy alebo osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.
  -   Noste ochranné okuliare a ochrannú masku proti prachu !
- V prípade dlhšej práce s drevom a špeciálne, ak sa spracovávajú materiály, pri ktorých vznikajú zdravie ohrozujúce prachy, zapojte prístroj na vhodné externé odsávacie zariadenie.
- Pri práci s plastmi, farbami, lakmi, atď. zabezpečte dostatočné vetranie.
- Materiály alebo opracovávané plochy neošetrujte kvapalinami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.
- Neopracovajte žiadne vlhké materiály alebo vlhké plochy.
- Zabráňte brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných materiálov, ktoré ohrozujú zdravie.
- Materiál s obsahom azbestu sa nesmie opracovávať. Azbest je rakovinotvorná látka.
- Zabráňte kontaktu s brúsnym listom, ktorý je v prevádzke.
- Prístroj používajte len s osadeným brúsnym listom.
- Prístroj používajte len na určený účel a len s originálnymi dielmi / príslušenstvom. Používanie iných dielov ako dielov odporúčaných v návode

na obsluhu alebo iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko úrazu.

- Počkajte na úplný dobeh vypnutého prístroja, až potom ho odložte.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý, bez zvyškov oleja alebo masťv.

## ● Porozumeli ste všetkému?

- Ak ste sa oboznámili s pokynmi, funkciami a manipuláciou s vašim prístrojom, môžete začať s prácou. Ak dodržíte všetky údaje a pokyny od výrobcu, bude vaša práca bezpečná.

## ● Uvedenie do prevádzky

Dajte pozor na hodnotu sieťového napätia. Sieťové napätie prúdového zdroja musí súhlasiť s údajmi na typovom štítku prístroja. Prístroje, ktoré sú označené ako 230 V, je možné prevádzkovať aj s napätím 220 V.

**⚠ POZOR!** Ubezpečte sa, že pred zapojením na prúdové napájanie je prístroj vypnutý.

**Upozornenie:** Trojuholníkovú brúsku vždy zapínajte pred kontaktom s materiálom a až potom vedte prístroj na obrobok.

### Zapnutie prístroja:

- Posuňte prepínač ZAP / VYP **1** dopredu, do pozície „I“.

### Vypnutie prístroja:

- Posuňte prepínač ZAP / VYP **1** dozadu, do pozície „0“.

### Nastavenie kmitov:

Požadovaný počet kmitov je možné podľa potreby navoliť pomocou regulačného kolieska pre predvoľbu počtu kmitov **2**. Nastavenie je možné zmeniť aj počas pracovného procesu. Počet kmitov optimálny pre vašu prácu zistíte pomocou praktického testu. Nastavenie 1 = najnižší počet kmitov / Nastavenie max. = najvyšší počet kmitov

## ● Odsávanie prachu

**⚠ VAROVANIE! RIZIKO VZNIKU POŽIARU!** Pri práci s elektrickými prístrojmi, ktoré disponujú zberačom prachu alebo je možné ich pomocou prípravku na odsávanie napojiť na vysávač, vzniká riziko požiaru! Za nevhodných podmienok, ako napríklad pri tvorení iskier, pri brúsení kovov alebo kovových zvyškov v dreve, sa môže vznietiť drevený prach v zberači prachu (alebo vo vrecku na prach vo vysávači). K tomuto môže dôjsť obzvlášť vtedy, ak sa zmieša drevený prach so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený obrobok je po dlhšej práci horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného obrobku a pred prestávkou vždy vyprázdňte zberač prachu alebo vrecko vysávača.



**Noste ochrannú masku proti prachu!**

**⚠ VAROVANIE!** Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## ● Adaptér pre cudzie odsávanie (s redukčným prvkom)

### Zapojenie:

- Zasuňte adaptér pre cudzie odsávanie **7** do nátrubku odsávania **4**. Využite pritom pomocné vedenia na prístroji a adaptéri. Pre zablokovanie otočte nátrubok odsávania.
- Ak je to potrebné, použite redukčný prvok **8** tak, že ho vsuniete do adaptéra **7**.
- Hadicu vhodného prípravku na odsávanie prachu (napríklad dielenský vysávač) nasuňte na adaptér pre cudzie odsávanie **7** alebo na redukčný prvok **8**.

### Odobratie:

- Vytiahnite hadicu zariadenia na odsávanie prachu z adaptéra pre cudzie odsávanie **7**.

- Odpojte adaptér pre cudzie odsávanie **[7]**, popri prípade aj s redukčným prvkom **[8]**.

## ● Osadenie / odobratie brúsneho listu

**VAROVANIE!** Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### Osadenie:

- Brúsny list môžete uložiť pomocou suchého zipsu na brúsnu podložku **[6]**.

### Odobratie:

- Pílový list jednoducho stiahnite z brúsnej podložky **[6]** (pozri obr. B).

## ● Otáčanie brúsnej podložky postupne po 60°

**VAROVANIE!** Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Otáčajte brúsnu podložku **[6]** trojuholníkovej brúsky postupne po 60°, až zapadne v požadovanej pozícii (pozri obr. C).

### Odber (materiálu) a povrch:

Tvar trojuholníkovej brúsky vám umožní brúsenie aj na ťažko prístupných miestach, rohoch a hranách (pozri obr. D).

Výkon odberu a kvalita povrchu sa určujú hrúbkou zrna brúsneho listu a nastaveným počtom kmitov.

- Dajte pozor na to, že pre spracovanie rôznych materiálov musíte použiť príslušné brúsne listy s odlišnou zrnitosťou a tak isto musíte upraviť počet kmitov.

## ● Pokyny pre prácu

- Zapnutý prístroj ved'te na obrobok.
- Pracujte s nízkou prítláčnou silou.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.

- Včas vymieňajte brúsne listy.
- Nikdy nebrúste s tým istým brúsnym listom rôzne materiály (napríklad drevo a následne kov). Len pomocou bezchybných brúsných listov dosiahnete dobrý výkon brúsenia.
- Brúsny list vždy čistite pomocou vysávača.

## ● Údržba a čistenie

**VAROVANIE!** Skôr ako začnete s realizáciou prác na prístroji, vždy odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Trojuholníková brúska nevyžaduje údržbu.

- Prístroj čistite pravidelne, hneď po ukončení práce.
- Na čistenie telesa použite suchú handru.
- Pomocou štetca odstráňte usadený brúsny prach.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré môžu narušiť plasty. Zabráňte tomu, aby sa do vnútorných priestorov prístroja dostala kvapalina.
- Zabezpečte, aby boli vetracie otvory **[5]** vždy voľné.

## ● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



**Elektrické prístroje neodhadzujte do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odovzdať na ekologickú recykláciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

## ● Informácie

### ● Servis

Príslušné servisné miesto vo Vašej krajine si zistíte, prosím, zo záručných podkladov.

- Nechajte vaše prístroje opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a iba s podmienkou použitia originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového vedenia nechajte vždy vykonať výrobcom prístroja alebo jeho zákazníkovej službe. Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

## ● Vyhlásenie o zhode / vyhlásenie výrobcu CE

My, firma Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami ES:

### **Smernica o strojoch (98 / 37 / ES)**

### **Smernica ES o nízkonapäťových strojoch (2006 / 95 / ES)**

### **Elektromagnetická znášateľnosť (2004 / 108 / ES)**

#### **Typ / Názov prístroja:**

Trojuholníková (rohová) brúska PDS 260

Bochum, 31.01.2008



Hans Kompernaß  
- konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Uvod

Pravilno korištenje uređaja .....	Stranica 56
Oprema .....	Stranica 56
Obim isporuke .....	Stranica 56
Tehnički podaci .....	Stranica 57

## Opće upute za sigurnost

Sigurnost na radnom mjestu .....	Stranica 57
Električna sigurnost .....	Stranica 58
Sigurnost osoba .....	Stranica 58
Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje .....	Stranica 58
Upute koje se odnose na sigurno rukovanje uređajem .....	Stranica 59
Jeste li sve razumijeli? .....	Stranica 59

## Stavljanje u pogon

Odsisavanje prašine .....	Stranica 60
Adapter za eksterno odsisavanje (s redukcijским komadom) .....	Stranica 60
Postavljanje / skidanje brusnog lista .....	Stranica 60
Brusnu ploču okretati u koracima od 60° .....	Stranica 61
Radne upute .....	Stranica 61

## Održavanje i čišćenje .....

Stranica 61













## Zbrinjavanje .....

Stranica 61

## Informacije

Servis .....	Stranica 61
Objašnjenje konformnosti / Proizvođač .....	Stranica 62

**U ovim uputama za rukovanje će slijedeći piktogrami /simboli biti korišteni:**

	Čitati upute za rukovanje!		Električni alat zaštitne klase II, dvostruko zaštitno izolirano
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši, zaštitnu masku i zaštitne rukavice.
	Čuvajte se strujnog udara! Opasan električni napon – Opasnost po život!		Djecu i druge osobe za vrijeme rukovanja električnim uređajima držite na odstojanju.
	Opasnost od eksplozije!		Uređaj držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
	V (Naizmjenični napon)		Oštećen uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač uvjetuju opasnost po život od strujnog udara. Redovno kontrolirajte stanje uređaja, mrežnog kabela i mrežnog utikača.
	W (efektivna snaga)		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš

**Delta brusilica PDS 260****Uvod**

Prije prvog korištenja upoznajte se sa svim funkcijama uređaja i informirajte se o pravilnom rukovanju s električnim uređajem. K tome pročitajte slijedeće upute za korištenje. Dobro čuvajte ove upute. U slučaju prodaje uređaja prosljedite sve dokumente na treću osobu.

**Pravilno korištenje uređaja**

Uređaj je namijenjen za suho brušenje i poliranje drva, plastičnih materijala, metala, kitanih i lakiranih površina. Uređaj je naročito prikladan za kuteve, profile ili teško pristupačna mjesta. Svaka druga primjena ili promjena uređaja smatra se da nije u skladu s njegovom namjenom te postoji ozbiljna opasnost od nesreće. Za štete nastale nepravilnim korištenjem nećemo preuzeti nikakvu odgovornost. Ovaj alat nije namijenjen za profesionalnu uporabu.


**Oprema**

- 1 Prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO
- 2 Kotačić za namještanje odabranog broja oscilacija
- 3 Mrežni kabel
- 4 Nastavak za odsisavanje
- 5 Otvori za ventilaciju
- 6 Brusna ploča (moguće okrenuti za 360°)
- 7 Adapter za eksterno odsisavanje
- 8 Redukcijski komad

**Obim isporuke**

- 1 Delta brusilica PDS 260
- 1 Brusni list
- 1 Adapter za eksterno odsisavanje
- 1 Redukcijski komad
- 1 Uputa za rad
- 1 Knjižica „Garancija i servis“

## ● Tehnički podaci

Nazivna snaga:	260 W
Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Nazivni broj okretaja:	$n_0$ 6.000 - 11.000 min <sup>-1</sup>
Nazivni broj vibracija:	$n_0$ 12.000 - 22.000 min <sup>-1</sup>
Brusna ploča:	360° zaokretljiva
Klase zaštite:	II / 

## Informacija o buci i vibraciji:

Vrijednosti mjerenja su istražene sukladno EN 60745. Procjenjeni zvučni pritisak A stroja iznosi karakteristično 71,4 dB (A). Nesigurnost K=3 dB. Razina buke tijekom rada može prelaziti 85 dB (A).



**Potrebno je nositi štitnike za uši!**

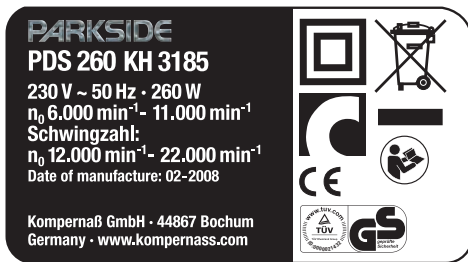
## Ocjenjeno ubrzavanje, karakteristično:

Vibracija ruke  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ UPOZORENJE!** Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

**Uputa:** Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.





## Opće upute za sigurnost

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute! U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i/ ili teških ozljeda.

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE UPUTE KAO I SVE OSTALE UPUTE ZA UBUDUĆE!



## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- Držite Vaše radno mjesto čisto i uredno.**  
Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
-  **Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.**  
Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
-  **Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.**  
U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.

## 2. Električna sigurnost




**Ne dovodite sebe i druge u životnu opasnost uslijed električnog udara:**

- a) **Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- c)  **Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- d)  **Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili speljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
- e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbjegžno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite**

**stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.

- b)  **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela.** Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu. Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

## 4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.



- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice prije nego obavljate namještanje na uređaju, prije nego zamijenjujete dijelove pribora ili prije nego pospremite uređaj.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijeekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održavanih električnih alata.
- f) **Koristite električni alat, pribor, dodatne alate itd. prema ovoj uputi i na način kako je to propisan za ovaj specijalni tip uređaja. Pri tome obratite pažnju na radne uvjete i posao koji želite obaviti.** Uporaba električnih alata za druge namjene nego što je predviđeno može izazvati opasne situacije.
- Opasnost od požara uslijed letećih iskri! Kada brusite metal letjeti će iskre. Stoga svakako pazite da time ne ugrožavate osobe i da se u blizini radnog mjesta ne nalaze zapaljivi materijali.
  - **⚠ UPOZORENJE! OTROVNE PARE!** Šetne / otrovne prašine koje nastaju uslijed obrade predstavljaju ugrožavanje zdravlja za korisnika uređaja ili za osobe koje se nalaze u blizini.



Nosite zaštitne naočale i zaštitnu masku koja Vas štiti od prašine!

- Kod dužih radova pri obradi drva, a pogotovo kada obrađujete materijale koji stvaraju prašinu koja ugrožava zdravlje, priključite uređaj na prikladnu eksternu odsisnu napravu.
- Kod obrade plastičnog materijala, boja, lakova itd. pobrinite se za dovoljnu cirkulaciju zraka.
- Ne natapajte materijale ili plohe koje ćete obrađivati s tekućinama koje sadrže otapala.
- Ne obrađujete navlaženi materijal ili vlažne površine.
- Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale koji mogu ugrožavati zdravlje.
- Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest. Azbest se smatra kancerogenim.
- Izbjegavajte kontakt s vibrirajućim brusnim listom.
- Koristite uređaj samo s postavljenim brusnim listom.
- Nikada ne koristite uređaj u svrhu za koju nije predviđen i koristite ga samo s originalnim dijelovima / priborom. Uporaba drugih dijelova ili druge opreme, nego opisanih u uputama za korištenje, može prouzrokovati opasnost od ozljeda.
- Nakon što ste isključili uređaj, pričekajte prije nego što ga odložite, dok se on sasvim ne zaustavi.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.



### Upute koje se odnose na sigurno rukovanje uređajem

- Osigurajte obradak. Koristite stezne naprave / škripac da biste pričvrstili obradak. Isti je na taj način bolje prihvaćen nego u Vašoj ruci.
- Niti u kojem slučaju ne naslanjajte ruke pored ili ispred uređaja i plohe koju obrađujete, jer kod proklizavanja postoji opasnost od povrede.
- U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Vodite mrežni kabel uvijek tako da se isti nalazi iza uređaja.

### ● Jeste li sve razumijeli?

- Nakon što ste se upoznali s uputama, funkcijama i rukovanjem Vašim uređajem, možete započeti s radom. Uvažavajući sve podatke i upute proizvođača, najsigurnije ćete raditi.

## ● Stavljanje u pogon

Obratite pažnju na mrežni napon. Mrežni napon izvora struje mora odgovarati natpisima na tablici (pločici) s oznakom tipa uređaja. Uređaji koji su označeni s 230V mogu se također priključiti i na 220V.

**⚠ PAŽNJA!** Prije nego što uređaj priključite na struju, provjerite da je uređaj isključen.

**Opaska:** Uključite delta brusilicu uvijek prije kontakta s materijalom i privodite uređaj tek tada prema obratku.

### Uključivanje uređaja:

- Gurnite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO **1** prema naprijed, pozicija „I“.

### Isključivanje uređaja:

- Gurnite prekidač UKLJUČENO / ISKLJUČENO **1** prema natrag, pozicija „0“.

### Odabir broja vibracija:

Željeni broj vibracija možete odabrati prema Vašoj potrebi pomoću kotačića za namještanje broja oscilacija **2**. Namještanje možete i za vrijeme postupka rada promijeniti. Broj vibracija optimalan za Vaše radove utvrdit ćete pomoću praktičnog testa. Namještanje 1 = najniži broj vibracija / namještanje max. = najveći broj vibracija

## ● Odsisavanje prašine

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!** Kod radova s električnim uređajima koji raspolazu s kutijom za prašinu ili koji s napravom za odsisavanje prašine mogu biti povezani s usisavačem, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uvjetima, kao npr. kod letećih iskri, kod brušenja metala ili ostataka metala u drvu, prašina od drva se u vrećici za prašinu (ili u vrećici za prašinu u usisavaču) može sama od sebe zapaliti. Ovo se može dogoditi pogotovo ako je drvena prašina pomiješana s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima i kada je izbrušeni komad nakon dugog rada vruć. Zbog toga, svakako izbjegavajte pregrijavanje brušenog komada i uređaja i prije radne stanke uvijek ispraznite kutiju za prašinu, odnosno vrećicu za prašinu u usisavaču.



**Nosite zaštitnu masku koja Vas štiti od prašine!**

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego što izvodite bilo kakve radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

## ● Adapter za eksterno odsisavanje (s redukcijskim komadom)

### Priključenje:

- Gurnite adapter za eksterno odsisavanje **7** u odsisni nastavak **4**. Pri tome obratite pažnju na pomoćne vodilice na uređaju i na adapteru. Za pričvršćenje zaokrenite odsisni nastavak.
- Po potrebi koristite redukcijski komad **8** koji ćete ugurati u adapter **7**.
- Gurnite crijevo dopuštene naprave za odsisavanje prašine (npr. od usisavača za radionicu) na adapter za eksterno odsisavanje **7**, odnosno na redukcijski komad **8**.

### Vađenje:

- Izvadite crijevo usisavača prašine sa adaptera za eksterno odsisavanje **7**.
- Izvucite adapter za eksterno odsisavanje **7**, po potrebi zajedno s redukcijskim komadom **8**.

## ● Postavljanje / skidanje brusnog lista

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego što izvodite bilo kakve radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

### Postavljanje:


- Brusni list možete postaviti na brusnu ploču **6** pomoću čičak-trake.

### Skidanje:

- Jednostavno povucite brusni list sa brusne ploče **6** (vidi sliku B).

## ● Brusnu ploču okretati u koracima od 60°

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego izvodite bilo koje radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

- Okrenite brusnu ploču  delta brusilice u koracima od 60°, dok ne uskoči u željenu poziciju (vidi sliku C).

## Učink brúšenja i površina:

Oblik delta brusilice Vam omogućava brúšenje i na teško pristupačnim mjestima, kutevima i rubovima (vidi sliku D).

Učink brúšenja i kvalitetu površine određuje zrnatost brusnog lista i namješteni broj vibracija.

- Molimo da obratite pažnju da kod obrade raznih materijala koristite odgovarajuće brusne listove različite zrnatosti i da također prilagodite broj vibracija prema materijalu.

## ● Radne upute


- Privodite uređaj do obratka u uključenom stanju.
- Radite sa malim pritiskom brúšenja.
- Radite s ravnomjernim pomakom.
- Pravovremeno zamijenite brusne listove.
- Nikada ne brusite različite materijale s istim brusnim listom (npr. drvo pa onda metal). Samo s besprijekornim brusnim listovim postignut ćete dobre učinke brúšenja.
- Očistite brusni list povremeno s usisavačem.

## ● Održavanje i čišćenje

**⚠ UPOZORENJE!** Prije nego izvodite bilo kakve radove na uređaju uvijek izvadite utikač iz utičnice.

Delta brusilica ne zahtijeva održavanje.

- Redovito očistite uređaj i to odmah nakon završetka rada.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Odstranite priljepljenu prašinu od brúšenja s kistom.

- Ni u kojem slučaju ne koristite oštre predmete, benzin, sredstva za otapanje ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku. Pazite da u unutrašnjost uređaja ne ulazi tekućina.
- Držite ventilacijske otvore  uvijek slobodnima.

## ● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjerenih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



**Električni alat ne bacajte u kućni otpad!**

Sukladno europskim smjernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.

O mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

## ● Informacije

### ● Servis

Koje je ovlašteno servisno mjesto u vašoj zemlji pročitajte u jamstvenom listu.

- Vaše uređaje dajte popraviti samo od strane kvalificiranih osoba i s originalnim zamjenskim dijelovima. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.
- Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

## ● Objašnjenje konformnosti / Proizvođač CE

Mi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Njemačka, dajemo za ovaj proi-  
zvod suglasnost sa slijedećim EG smjernicama:

### **Strojne smjernice (98 / 37 / EG)**

### **EG- niskonaponske smjernice (2006 / 95 / EG)**

### **Elektromagnetska kompatibilnost (2004 / 108 / EG)**

#### **Tip / opis uređaja:**

Delta brusilica PDS 260

Bochum, 31.01.2008



Hans Kompernaß  
- poslovođa -

U smislu daljeg razvoja zadržane su tehničke izmjene.

## Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 64
Ausstattung.....	Seite 64
Lieferumfang .....	Seite 64
Technische Daten.....	Seite 65

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeitsplatz - Sicherheit .....	Seite 65
Elektrische Sicherheit.....	Seite 66
Sicherheit von Personen .....	Seite 66
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges.....	Seite 67
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer .....	Seite 67
Alles verstanden?.....	Seite 68

## Inbetriebnahme

Staubabsaugung .....	Seite 68
Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück) .....	Seite 68
Schleifblatt anbringen/abziehen.....	Seite 69
Schleifplatte in 60° Schritten drehen .....	Seite 69
Arbeitshinweise.....	Seite 69

## Wartung und Reinigung.....













Seite 69

## Entsorgung.....

Seite 70


## Informationen

Service.....	Seite 70
Konformitätserklärung/ Hersteller.....	Seite 70

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzklasse II
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung - Lebensgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Explosionsgefahr!		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
	Volt (Wechselspannung)		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
	Watt (Wirkleistung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Dreieckschleifer PDS 260

### ● Einleitung

 Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen und Polieren von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus-

bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung.  
Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 EIN- / AUS-Schalter
- 2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 3 Netzleitung
- 4 Absaugstutzen
- 5 Lüftungsöffnungen
- 6 Schleifplatte (360° drehbar)
- 7 Adapter zur Fremdabsaugung
- 8 Reduzierstück

### ● Lieferumfang

- 1 Dreieckschleifer PDS 260
- 1 Schleifblatt
- 1 Adapter zur Fremdabsaugung
- 1 Reduzierstück
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

● **Technische Daten**

Nennaufnahme: 260 W  
 Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz  
 Nenndrehzahl:  $n_0$  6.000 - 11.000 min<sup>-1</sup>  
 Nennschwingzahl:  $n_0$  12.000 - 22.000 min<sup>-1</sup>  
 Schleifplatte: 360° drehbar  
 Schutzklasse: II/□

**Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.  
 Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 71,4 dB (A). Unsicherheit K=3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.



**Gehörschutz tragen!**

**Bewertete Beschleunigung, typischerweise:**

Hand-/Arm vibration  $a_h = 2,309 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.





**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

**1. Arbeitsplatz - Sicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b)  **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c)  **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit




**Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:**

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten.**

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c)  **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d)  **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

**Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.


- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit**

**Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der

Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am EIN-/AUS-Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.



#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



#### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Dreieckschleifer

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
  -   Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.

- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen /-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## ● Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit den Hinweisen, Funktionen und Handhabungen Ihres Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit der Arbeit beginnen. Unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

## ● Inbetriebnahme

Beachten Sie die Netzspannung. Die Netzspannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Geräte, die mit 230V bezeichnet sind, können auch mit 220V betrieben werden.

**⚠ VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anschließen an die Stromversorgung ausgeschaltet ist.

**Hinweis:** Schalten Sie den Dreieckschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

### Gerät einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/ AUS-Schalter **1** nach vorne, Position „I“.

### Gerät ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/ AUS-Schalter **1** nach hinten, Position „O“.

### Schwingzahl vorwählen:

Die gewünschte Schwingzahl können Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl **2** je nach Bedarf vorwählen. Die Einstellung können Sie auch während des Arbeitsvorganges verändern. Die für Ihre Arbeiten optimale Schwingzahl ermitteln Sie durch einen praktischen Test.

Einstellung 1 = niedrigste Schwingzahl/  
Einstellung max. = höchste Schwingzahl

## ● Staubabsaugung

**⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staub-sack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

**⚠ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)

### Anschließen:

- Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** in den Absaugstutzen **4**. Beachten Sie dazu die Führungshilfen am Gerät und am Adapter. Zur Verriegelung drehen Sie den Absaugstutzen.

- Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück **8**, indem Sie es in den Adapter **7** schieben.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung **7** bzw. das Reduzierstück **8**.

## Entnehmen:

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter zur Fremdabsaugung **7** ab.
- Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung **7** ggf. mit dem Reduzierstück **8** ab.

## ● Schleifblatt anbringen / abziehen

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

### Anbringen:

- Sie können das Schleifblatt mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **6** anbringen.

### Abziehen:

- Ziehen Sie das Schleifblatt einfach von der Schleifplatte **6** ab (siehe Abb. B).

## ● Schleifplatte in 60° Schritten drehen

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Drehen Sie die Schleifplatte **6** des Dreieckschleifers in 60° Schritten, bis sie in der gewünschten Position einrastet (siehe Abb. C).

### Abtrag und Oberfläche:

Die Form des Dreieckschleifers ermöglicht Ihnen das Schleifen auch an schwer zugänglichen Stellen, Ecken und Kanten (siehe Abb. D).

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Kornstärke des Schleifblattes und der eingestellten Schwingzahl bestimmt.

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung

der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Schwingzahl ebenfalls dem Material anpassen.

## ● Arbeitshinweise

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z.B. Holz und anschließend Metall).  
Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

Der Dreieckschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen **5** immer frei.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Informationen

### ● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

**Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EG)**

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Parkside Dreieckschleifer PDS 260

Bochum, 31.01.2008

Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>